



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

22978/2023

40.3 Amt für Hochschulförderung / Ufficio per il diritto allo studio universitario

Betreff:

Zweckbindung für die Steigerung der Lebenshaltungskosten zugunsten des Deutschordens für die Reservierung von Heimplätzen für Hochschüler und Hochschülerinnen.

Oggetto:

Impegno per l'adeguamento del costo della vita a favore del "Deutschorden" per la messa a disposizione di posti alloggio per studenti e studentesse universitarie.

Das Landesgesetz vom 30. November 2004, Nr. 9, in geltender Fassung, regelt das Recht auf Hochschulstudium und ermächtigt die Landesregierung, mit Regionen oder anderen öffentlichen oder privaten Einrichtungen in Italien oder in Ländern des deutschen Kulturraumes Vereinbarungen zur Reservierung einer angemessenen Anzahl von Heimplätzen in geeigneten Strukturen für Südtiroler Studierende abzuschließen.

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993 Nr. 17, in geltender Fassung, regelt das Verwaltungsverfahren und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen.

Das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, regelt die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssystemen und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, eingesehen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgaben-zweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, regelt die Bestimmung über die öffentliche Auftragsvergabe.

Vorliegendes Dekret wird im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erstellt, welcher die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung regelt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 31. Jänner 2023, Nr. 74, wurde der Direktorin der Abteilung Bildungsförderung die Befugnis übertragen, die Maßnahmen hinsichtlich der Heimplätze für Studierende im Sinne von Art. 11 des LG vom 30. November 2004, Nr. 9, zu treffen.

Mit dem Deutschorden wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 3. September 2007, Nr. 2874, eine Vereinbarung zur Führung des Studentenheimes "Collegium Deutschhaus Marianum abgeschlossen. Laut dieser Vereinbarung kann der jährliche Betrag je belegtem Heimplatz jährlich im Rahmen der Steigerung der Lebenshaltungskosten laut Astat angehoben werden. Die letzte Steigerung wurde im September 2018 vorgenommen.

La legge provinciale del 30 novembre 2004, n. 9 e successive modifiche regola il diritto allo studio universitario e autorizza la Giunta provinciale a stipulare convenzioni con Regioni o altre istituzioni pubbliche o private nel territorio nazionale o in paesi dell'area culturale tedesca, al fine di riservare un numero adeguato di posti letto per studentesse e studenti altoatesini in apposite strutture residenziali.

La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche ed integrazioni, regola la disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi.

Il decreto legislativo n. 118 del 23.06.2011, regola le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

La legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 regola le disposizioni in materia di appalti pubblici.

Il presente decreto è stato redatto ai sensi della legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 la quale disciplina la dirigenza del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

Con delibera della giunta provinciale del 31 gennaio 2023, n. 74 è stata delegata alla direttrice della ripartizione per il diritto allo studio la funzione di adottare i provvedimenti concernenti gli alloggi degli studenti ai sensi dell'art. 11 della L.P. 30 novembre 2004, n. 9.

Con delibera della giunta provinciale del 03 settembre 2007, n. 2874, è stata stipulata una convenzione con il "Deutschorden" per la gestione dello studentato "Collegium Deutschhaus Marianum. In base a questo accordo l'importo annuo per posto alloggio occupato può essere aumentato annualmente nell'ambito dell'aumento del costo della vita secondo l'indice dei consumi dell'Astat. L'ultimo aumento risale a settembre 2018

Der Deutschorden hat einen Antrag um Neuberechnung des Beitrages laut Steigerung der Lebenshaltungskosten ab dem akademischen Jahr 2022/2023 eingereicht. Die Vereinbarung endet mit 30.06.2032 und zwar mit dem akademischen Jahr 2031/2032.

Die Preiserhöhung laut Verbraucherpreisindex beträgt im Zeitraum September 2019 bis August 2022 14,2 % und beläuft sich damit auf einen jährlichen Betrag in Höhe von 28.665,68 Euro (inklusive MwSt.). Die Anfrage um die Preiserhöhung wurde für die gesamte Laufzeit des Vertrages angesucht, womit sich ein Gesamtbetrag von 239.250,89 Euro (inklusive MwSt.) ergibt. Für das Jahr 2023 wird kein zusätzlicher Betrag zweckgebunden, da die vorhandenen Geldmittel ausreichend sind. Die Beträge sollen demnach angepasst und auf dem Kapitel U04041.0270 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, gemäß Anlage SAP, wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekretes, wie folgt zweckgebunden werden:

Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2024
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2025
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2026
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2027
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2028
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2029
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2030
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2031
Euro 9.925,45 (inkl MwSt.) für das Jahr 2032

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Die Abteilungsdirektorin

verfügt

gemäß der in der allgemeinen Ausführung angeführten Begründung:

Il "Deutschorden" ha presentato una richiesta di ricalcolo del contributo in base all'aumento del costo della vita a partire dall'anno accademico 2022/2023. La convenzione si conclude in data 30.06.2036 pertanto con l'anno accademico 2031/2032.

L'aumento dei prezzi secondo l'indice dei prezzi al consumo nel periodo settembre 2019 ad agosto 2022 corrisponde a 14,2 % e ammonta quindi a un importo annuo di euro 28.665,68 (IVA inclusa). La richiesta di aumento si riferisce all'intera durata del contratto, per un importo complessivo di 239.250,89 euro. (IVA inclusa). Per l'anno 2023 non viene impegnato nessun importo aggiuntivo poiché i fondi esistenti sono sufficienti. Gli importi devono quindi essere adeguati ed impegnati sul capitolo U04041.0270 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023-2025 secondo l'allegato SAP, parte integrante del presente decreto, come segue:

Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2024
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2025
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2026
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2027
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2028
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2029
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2030
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2031
Euro 9.925,45 (IVA inclusa) per l'anno 2032

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

La direttrice della ripartizione

decreta

per la causale esposta in narrativa:

1. Die Gesamtausgabe wie in den Prämissen angegeben in Höhe von 239.250,89 Euro (inklusive MwSt.) zugunsten des Deutschordens zu Lasten der Landesverwaltung auf dem Kapitel U04041.0270 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, gemäß Anlage SAP, wie folgt zweckzubinden

Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2024
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2025
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2026
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2027
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2028
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2029
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2030
Euro 28.665,68 (inkl MwSt.) für das Jahr 2031
Euro 9.925,45 (inkl MwSt.) für das Jahr 2032

Die Anlage SAP ist wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekrets.

2. di impegnare per le ragioni di cui alle premesse la spesa complessiva di euro 239.250,89 (IVA inclusa) a carico del "Deutschorden" sul capitolo U04041.0270 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023-2025, visto l'allegato SAP, come segue :

Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2024
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2025
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2026
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2027
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2028
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2029
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2030
Euro 28.665,68 (IVA inclusa) per l'anno 2031
Euro 9.925,45 (IVA inclusa) per l'anno 2032

L'allegato SAP è parte integrante del presente decreto.

Die Abteilungsdirektorin

La direttrice di ripartizione

- Rolanda Tschugguel -

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230022978

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04041.0270		104077	DEUTSCHORDEN							28.665,68
	40	2024	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA		01.01.2024	31.12.2024			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
002	U04041.0270		104077	DEUTSCHORDEN							28.665,68
	40	2025	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA		01.01.2025	31.12.2025			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
003	U04041.0270		104077	DEUTSCHORDEN							28.665,68
	40	2026	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA		01.01.2026	31.12.2026			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
004			104077	DEUTSCHORDEN							28.665,68
	40	2027	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA		01.01.2027	31.12.2027			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
005			104077	DEUTSCHORDEN							28.665,68
	40	2028	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA		01.01.2028	31.12.2028			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	
006			104077	DEUTSCHORDEN							28.665,68
	40	2029	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA		01.01.2029	31.12.2029			
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag	

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230022978

007		104077	DEUTSCHORDEN						28.665,68
	40	2030	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA	01.01.2030	31.12.2030		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
008		104077	DEUTSCHORDEN						28.665,68
	40	2031	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA	01.01.2031	31.12.2031		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
009		104077	DEUTSCHORDEN						9.925,45
	40	2032	82003390216	00140570219	ERZHERZOG EUGEN STR. 1 - LANA	01.01.2032	30.06.2032		
	40.03/Steigerung Lebenshaltungskos. Deutschorden			40.03/ADEGUAM. COSTO VITA DEUTSCHOR			Steigerung Lebenshaltungskosten Deutschorden		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
Totale attuale - Gesamtbetrag:								239.250,89	



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2024
€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2025
€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2026
€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2027
€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2028
€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2029
€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2030
€ 28.665,68 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2031
€ 9.925,45 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2032

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	MASTELLA NICOL	28/11/2023
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	TSCHUGGUEL ROLANDA	29/11/2023
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	22/12/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Nicol Mastella

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Rolanda Tschugguel

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma